Честная Алёна Владиславовна

Общая информация:
23 года, Санкт-Петербург
Гражданство Российской Федерации
Тел: +7 900 65 12 028
E-mail: chestnaja\_alena@mail.ru

Опыт работы:

06.2016 – 05.2017: Менеджер-редактор, переводчик в бюро переводов Диалект-СПб.

*Обязанности: прием-выдача заказов, работа с клиентами и переводчиками, редактура переводов, выполнение письменных и устных переводов (рабочие языки французский, английский).*

11.2015 — 02.2016: специалист отдела по консультированию клиентов (регион: Франция) компании Veeam Software.

*Обязанности:* *Взаимодействие с клиентами и партнерами компании по региону Франция, ведение сделок, составление коммерческих предложений, консультирование клиентов по техническим характеристикам продуктов компании, работа с CRM-системой.*

10.2014 — 11.2014: ассистент по проекту «Дни французских вин и спиртных напитков» в Торговой миссии UBIFRANCE при Посольстве Франции

*Обязанности: Подготовка мероприятия "Дни французских вин и спиртных напитков", обновление клиентской базы, общение с клиентами.*

Образование:

2010-2015 СПбГЭУ, Гуманитарный факультет, кафедра романских языков и перевода, специализация: переводы в парах французский-русский, русский-французский, английский-русский, русский-английский языки.

01.2014 - 04.2014 – учебная стажировка в Университете им. Мишеля де Монтеня в рамках межвузовского соглашения об обмене студентами, программа обучения «Языки и цивилизация», г. Бордо, Франция

Языки:
Французский – свободное владение (advanced).
Английский – разговорный уровень (upper intermediate).
Русский – родной язык.

Свободно владею французским языком, знаю английский язык на уровне upper intermediate, обладаю коммуникативными и переводческими навыками. Есть опыт работы с представителями французских компаний и опыт переводов на фрилансе, кроме того, есть навык работы с переводческой программой Memsource. Есть опыт работы устным переводчиком с/на французский язык.